

*prestranost*

Breite. širokúst, prestránost, rešírnost.  
latitudo, amplitudo, laxitas.

prestranost

Weitläufigkeit. dolgúft, prestránost, re-  
shírenost. prolixitas.

HIPOLIT: Dict. II, 256

*prestranost*

Grösse. velikóft, poglavítóft, prostórnóft,  
prestránóft. quantitas, magnitudo, amplitudo.

HIPOLIT: Dict. II,

*prestranosť*

Vastitas, über mässige grösse. Verwüstung. sýlnu  
vélik préstor, éna nefmáfsna prestránost, pro-  
stórnost. túdi satréniê, pogublénie, pogonoblénie.

prestranost

Weite. dalnost, odlóshnost, reshírnost, pre-  
stránost, próstor, ali préstor, amplitudo, Ca-  
pacitas, laxitas, spatium.

*prestranost*

Effugium, ausflucht, oder weite, da einer  
entrünnen kan. isbefháliszhe, dálnost, ali  
fhirokúst, prestránost, próstor, kir éden  
móre vbejfháti.

*prestrašen*

Performidatus, der sehr erschrecklich, vnd  
übel zuförchten ist. en sýlnu grofovíten,  
grofóten, grófen, prestrashàn, katériga se je  
potréba báti.

prestrašek  
i

Confervatio, geschwinder schreiben, Zagheit.  
en hiter ali nâgel strah, ena zaglôvost,  
enu prestrâshejue, ali prestrâshin.



*prestrášen, púd.*

Portentofus, wunderselzam. prezhúden, maluka-  
dájshen. portentofa mendacia. greulich lügen.  
prestráshne lafhý.

prestrašen

Erstarret Vor schrecken. od stráha ostermén,  
prestráphen. Attonitus.

*prestrašen*

Erklupft, Erschrocken. vus sk<sup>a</sup>pernén od stráha,  
prestrášen. timore perculfus.

prestrašen

Erschrocken. prestráphen, od stráha oter-  
pnén. Attonitus, perterrefactus.

HIPOLIT: Dict. II, 55

*prestrašen*

Erschlagen, Verzagt seyn. cilu prestráshen  
od stráha pobýt, zágliu, sháloften bíti.  
perculsum timore afflictum et profligatum  
maerore esse; animo percusso et abjecto esse.

*prestrašcu*

Trepidulus, etwas erschrocken. nikúliku strashàn,  
bojèzh, énu málu prestráshen, strashlìv.

HIPOLIT: Dict. I , 680

*prestrašen*

Trepido,

cordo suo trepidare. sehr erschrocken seyn.  
sýlnu strashlìv inù bojèzh bíti, prestráshen  
bíti.

*prestrášen*

Starren, staunend. prestrášen, od straha ali  
zhúdenia otarpnén, samáknen, savséten. Attonitus.

HIPOLIT: Dict. II, 183, 184



prestrasen

brstaneb. presträffen, sevsiten. Attonitus,  
exanimatus.

HIPOLIT: Dict. II, 55

prestrāsen

prim. prestrāšiti - prestrāsen

prestrašenje

Entsezung, Verwunderung, Vnruhe des gemühts. savsetjé, sazhúdenie: nepókoj tiga serzá: tudi prestráphenie, bánie, strah. stupor: Commotio et perturbatio animi: timor.

HIPOLIT: Dict. II, 51

prestrašenje

Exanimatio, ängstige forcht. prestrašenje,  
ex velik strah.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

prestrašenje

Stupor, erstarrung, erstarrung.

prestrašenje, farsjetnost, ostermejnje,  
osterpejnje. Itcu cu genarash. ex nebir,  
timpox, ina tuta preprashina, budala.

HIPOLIT: Dict. I, 628

prestrašenje

Timor, forcht. strah, prestrašenje.

HIPOLIT: Dict. I, 669

prestrašenje

Con/ternatio, geschwinder schrekhen, Zagheit.  
en hitér ali negel /trah, savsétno/t, zaguvánfe,  
zaglivo/t, pre/trá/henfe.

*prestrašiti*

Zitterend machen. éniga prestráshiti, vstráshiti, trepezheózhiga sturíti. tremefacere.



*prestrašiti*

Forcht einjagen. strah vgnáti, éniga ostráshiti,  
vstráshiti, prestráshiti. terrorem injicere,  
timorem Incutere: terrere, terrefacere.

HIPOLIT: Dief. II, 63

prestrašiti

Tremefacio, erschüttern, oder erschrecken. évigo  
strésti, pretrésti, ali prestrašiti.

HIPOLIT: Dict. I , 680

prestrašiti

Enervo,  
Animos enervare. forchtſam machen. bojeſige  
ſturiti, prestrašiti, ostrašiti.

prestrāšiti

Stupéfaccio, stannend maiken. iniga  
prestrāšiti, farfētņiga škuriti.

HIPOLIT: Dict. I, 628

*prestrašiti*

Exterreo, erschrecken. ostráshiti, prestrá-  
shiti, vstráshiti.

*prestrašiti*

Conturbo, verwirren. famotáti, fméjshati,  
fmotníávo sturíti, fmótiti, spázhiti, prestráshiti,  
mótiti.

prestrašiti

Proterveo, erschrecken. éniga prestráshiti,  
ostráshiti, vstráshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 523

*prestrasiti*

Con/terno, verzagt machen. zaglíviga /turíti,  
pre/trá/hiti, o/trá/hiti.



prestrašiti

Exanimis, erschrecken, betrüben, entleben.  
preprašiti, reškaliti, sadužiti, umoriti.  
Exanimare aliquem metu. einen sehr erschrecken.  
eniga slu reprašiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

*prestrašiti*

Horrifico, erschrecken, einen schrecken machen.  
vstráshiti, prestráshiti en strah sturíti, v'  
strah vgnáti, stráshiti.

*prestrašiti*

Perpavefacio, sehr erschrecken. alicus pec-  
tus perpavefacere. einen sehr erschrecken.  
éniga sýlnu prestráshiti, vstráshiti, ostráshiti,  
v'strah perprávití.

*prestrašiti*

Perterreo, sehr erschrecken einen schrecken  
einjagen. flu vstráshiti, prestráshiti, vélik  
strah sturíti, en strah vgnáti.

*prestrašiti*

Perterefacio, erschrecken. ostráshiti, pre-  
stráshiti, strah vgnáti.

pretrašiti

Extinguo,  
extinguere alicui animam. eivex orsbreken.  
-éniga pretráshiti.

*pretrāsiti, se*

Aftapeo, vor einem ding erstarren. pred eno  
rihjó se savséti, pretráfñiti, sashudñiti, od  
ŕtraha oftarméñti, tèrd rátati.

prestrašiti (se)

Exterreo,  
metu exterreri. Sehr erschrecken. se možnù  
řavfėti, prestráshiti.



*prestrašiti (se)*

Contremisco,  
contremiscere pericula, injurias. ab den gefahren  
vnd vmbilden erschrekhen. se pred navárnoftmi  
inu fersh májtmí savséti, prestráshiti.

*prestrašiti (se)*

Attono, erstaunen. od zhuda ofterméjti, se  
sazhudíti, pretráshiti, savséti.

*prestrašiti, ces*

Obstupeo, vel obstupeſco, erstaunen, erschrecken. osterméjti, oterpnéjti, se ſauféti, inu prestráshiti.

*prestráshiti (se)*

Obstupefio, erstaunen. osterméjti, se fauféti,  
prestráshiti.

*prestrašiti (se)*

Paveo, erschrocken seyn, sich forchten. se  
vstráshiti, prestráshiti, se báti, zágliv bíti,  
od stráha se trésti, zagováti.

*prestrašiti (se)*

Permetuo, sehr fürchten. se možnù bítì,  
stráshiti, prestráshiti: bojèzh, stráshlìv  
strashàn bítì.

*prestrašiti (se)*

Horreo,

pavore horrere. od stráha osterméjti, se možnú  
favféti, prestráshiti, éno grófo iméjti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I ,271

prestrašiti (x)

Erhasen, erschrocken seyn. & v' stráshiti,  
prestráshiti. metu-oppránu:



*prestrašiti se*

Tremo, Zittern, erschrocken seyn. trepetáti,  
se trésti od stráha, se prestráshiti, strashlìv  
bíti, se báti.

HIPOLIT: Dict. I , 680

*pretrašiti se*

sich stützen, ob einem ding entsetzen. fe preftráshiti,  
fe na eni rejzhi savsėti, od ftraha, ali od zhuda  
oftermejti. haefitare, haerere in re: cunctari,  
subtimere, formidare.

prestrašiti se

Erstaunen. se prestrašiti, se savseti.  
obstupescere.

prestrašiti se

Intremisco,  
timore Intremiscere. erschrecken, vor furcht  
erschüttern. se prestrašiti, od straha  
trepetači, se fléxiti.

HIPOLIT: Dict. I, 320

prestrašiti se

Entsetzen, sich sehr fürchten. se prestrašiti,  
bjelmu bati, je od straha navsjeti. ex-  
timefere, vereri, pavere.

HIPOLIT: Dict. II, 57

*prestrašiti se*

Tremifco,

ad omnem strepitum tremifcens. der **ab** einem  
Jeden rauschenden blatt erschrickt. katéri se  
pred sléhernim shimeózhim lystjam prestráshi  
inu trepézhe.

HIPOLIT: Dict. I , 680

prestráŕiti se

Adhorrefco,  
adhorrefcere vndis. ab den wällen erschrocken. Je na  
valivah tige morjá prestráŕiti.

prestrašiti se

Adhorrefco, erschrecken, erschauern. se prestrašiti,  
od praha strepi, slézniči.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12



*prestrašiti se*

Inhorreo, sich vor Zorn streussen, vor forcht  
erzitteren, grausen lassen. se od sérda ľavľéti,  
se prestráshiti, od straha trésti, grófo iméjti,  
se énimu grávľhati.

prestrašiti se

Stupéfio, erstatnet nym. se prestrašiti,  
járféti, od stráka ali kúdo rter  
pneji.

HIPOLIT: Dict. I, 628

prestrašiti se

Stupco, erstaunen. se prestrašiti,  
sterpnějši, se možhnic jasfěti.

HIPOLIT: Dict. I / 628

*prestrašiti se*

Extimesco, erschrocken seyn, fürchten. pre-  
stráshen ali ostráshen biti, se báti, isbáti,  
bojézh bíti, se prestráshiti.

*prestrašiti se*

Exterreo,

Aspectu exterreri. vom anschauen erschreckt  
werden. od pohléda se prestráfhiti,

prestrašiti se

Ad,  
sod ombrau trepidave: wegen des schattens bin  
ich erschrocken. sa peur voljo fem se prestrašil,  
trépsil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 18

prestrašiti se

Expaveo, erschrecken. se prestrašiti,  
faryšiti, vstrašiti.

HIPOLIT: Dict. I., 225

*prestrašiti se*

Cohorreo,

cohorrere ex re aliqua. wegen eines dings erschrecken. sa ene rizhy volo se prestráshiti.



TRONC

prestrášiti se

Obstupesc,  
aspectu alicuius obstupescere, ab einem sehr  
erschrecken. se nad enim manum prestrášiti.

HIPOLIT: Dict. I, 404

*prestrašiti se*

Palleſco,

nil conſcire ſibi: nulla palleſcere culpa. kein  
böſ gewiſſen haben, nicht erſchrecken. nobéno  
húdo vejst iméjti, se nepretráſhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 426

prestrašiti se

Terhorresco, et Terhorreo, exitteren, sich  
entseren. se sýlmu prestrášiti, od  
stráha trésti, ali dargetáti, se faršeti,  
od stráha osternéti.

*prestrašiti se*

Perhorresco,  
perhorrescere recordatione alicuius rei. ab  
eines dings angedencken erschrecken. na spo-  
mýnu éne rizhý se prestráshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 451

*prestrašiti se*

Pavens,

novitate pavens. der ob vngewohnten sachen erschrickt. katéri se na nefnáníh, nenavádnih rízhèjh prestráshi.

*prestráshiti se*

Expavescere,

Ad tumultum, vel tumultum Expavescere. über  
einen Tumult erschrecken. zhes éno rumplario  
se prestráshiti.

*prestrašiti se*

Expavescere,

a Conspectu alicuius expavescere. ab eines  
angesicht erschrecken. pred enéjga obráfom,  
ali oblízhjam se prestráshiti, favféti.

*prestrašiti se*

Horreo, sich streussen, wie die zornigen  
Thiere, vor forcht zitteren. schaudern  
fröstelen. grofótiti, divjáti kóker te ser-  
díte fveríne. se od stráha trésti, se prestrá-  
shiti, stréfsati, marféjti, osterméjti, se  
favféti, báti.



*prestrašiti se*

Horresco, erzitteren, erschauern. se stré-  
sti, se prestráshiti, ľavfėti, od stráha tré-  
sti, osterméjti, se ľdérfniti, sléniti, grófo  
iméjti.

prestrašiti se

Perturbo,  
metu perturbari. gar xunil erschrecken.  
se prévenh prestráshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 465

prestrašiti se

Echorreo, et Echorresco, sich entsetzen, ein  
grausen empfangen, schauern. se prestrašiti;  
osternéjti od stráha, enu grávkajne ali  
gréfo jadobiti; omarjéjti od stráha, se  
fajfjéti.

HIPOLIT. Dict. L, 223

prestrašiti se

Comparatio, erschrecken. se prestrašiti, bati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 116

prestrašiti  
prestrašen

Lymphaticus, einer der vnsinnig worden, dieweil  
er etwas im wasser gesehen hat. éden katéri je ob  
pámet prishàl, dókler je néjkaj v'vódi vídil: en  
prestráshen ali ostráshen od vodè.

prestrašiti  
prestrašen

Exterritus, erschrocken. ostráshen, prestrás-  
hen, vstráshen.

prestrašiti  
prestrašen

Extimescō, erschrocken seyn, fürchten.  
prestrašen ali ostrašen biti, se bati,  
isbati, bojati biti, se prestrašiti.

HIPOLIT. Dict. I, 232

prestrašiti  
prestrašen

Semitrepidus, halb erschrocken. polovízo pre-  
stráshen, od stráha trefsejòzh, trepezheòzh.



prestrašiti  
prestrašen

Confertnatus, erschrocken, verragt.  
prestrašhen, xagliu, xagou.

prestrašiti  
prestrašen

Interritus, erschreckt. prestrašen, vstra-  
šen, vstrašen.

HIPOLIT: Dict. I , 523

pretrāsiti  
pretrāsēn

Attonitus, erstaunet, verwunderet, erstarret.  
oftermén, savsét, pretrāsēn, sazhúden.

pretrašiti  
pretrašen

Exanimatus, erschrocken. pretrašen  
mertov jadushen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 214

prestrašiti  
prestrašen

Obftupidus, erstaunet, erschrocken. ostermèn,  
favfèt, prestráshen, ostráshen.

prestrašiti  
prestrašen

Tremefactus, erschüttert, stréfen, prestrašen.

HIPOLIT: Dict. I, 680

prestrašiti  
prestrašen

Exanimis, erschrocken, halbtod vor furcht,  
todt, leblos. prestrašen, od hraka napiel  
mertou, vsu sterpnou: mertou, pres  
porhútkou, pres shulénica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

prestrásiti  
prestrásen

Conturbatus, betrüeb, verwirrt. fhálostek,  
fháluwan, fhéjohak, fhóten, spáxhen,  
prestrásken, fhámlen.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 141.



*prestrašiti*  
*prestrašen*

Perterritus, erschreckt. flu ostráshen,  
prestráshen.

*prestrašiti*  
*prestrašen*

Perturbatus, betrübt, verwirrt. rešhálen,  
smějšan, flu smóten, spázhen, smámlen, pre-  
stráshen.

*prestrašiti*  
*prestrašen*

Perculfus, gar erschrocken vnd erstaunet. sýlnu  
pre- ali ostráshen, inu favfèt, ostermèn.

prestrašiti  
prestrašcu

Perterrefactus, erschreckt. ostráshen, prestráshen.

HIPOLIT: Dict. I, 463

prestrašiti  
prestrašen

Verzukt, erstaunet. samáknem, savsét, <sup>t</sup>prešťáphen,  
od ťtráha, ali od zhúdenia otèrpnén. Attonitus,  
alienatus a fenfibus.

prestrašiti  
prestrašen

Territus, erschreckt. vstrášen, ostrášen,  
prestrášen. *territus Animi*. im heymen  
erschrocken. v) sírxu prestrášen.

HIPOLIT: Dict. I, 665

prestréči

Anteverto, einem auf der Strassen fürlaufen.  
Eniga na rejsti prestréčki, prestréjčki.

*prestrěči (se)*

Excipio,

Excipere se in pedes, pedibus. sich auf die  
füesse stellen. se na nůge postáviti, pre-  
strějzhi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 219



prestréi se

Navis Fugitiva ab infrequentibus Intercipitur et  
Capitur. ein flüchtiges Schiff wird Von den Ver-  
folgenden Aufgefangen, Vnd gefangen genömen. ena  
bejshézha bárka se od tih podeózhih prestréjshe  
inu vlovy, vjame.